

**Zahtjev za prethodnu odluku koji je 2. ožujka 2015. uputio Fővárosi Ítéltábla (Mađarska) –  
Gazdasági Versenyhivatal protiv Siemens Aktiengesellschaft Österreich**

**(Predmet C-102/15)**

(2015/C 171/22)

*Jezik postupka: mađarski*

**Sud koji je uputio zahtjev**

Fővárosi Ítéltábla

**Stranke glavnog postupka**

*Tužitelj:* Gazdasági Versenyhivatal

*Tuženik:* Siemens Aktiengesellschaft Österreich

**Prethodno pitanje**

Smatra li se tužbom „u stvarima koje se odnose na kvazidelikte“, u skladu s člankom 5. stavkom 3. Uredbe Vijeća (EZ) n° 44/2001 <sup>(1)</sup> od 22. prosinca 2000., zahtjev koji proizlazi iz povrata novčane kazne izrečene u postupku za zaštitu tržišnog natjecanja, koju je platila stranka sa sjedištem u drugoj državi članici, nakon čega joj je odobren povrat kasnije proglašen neosnovanim, koji je tijelo nadležno za zaštitu tržišnog natjecanja podnijelo protiv spomenute stranke radi vraćanja kamata koje joj je ono bilo platilo u skladu s propisima o povratu?

<sup>(1)</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 44/2001 od 22. prosinca 2000. o nadležnosti, priznavanju i izvršenju sudskih odluka u građanskim i trgovačkim stvarima (SL 2001, L 12, str. 1.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 19., svezak 3., str. 30.)

**Zahtjev za prethodnu odluku koji je 6. ožujka 2015. uputio Cour d'appel de Pau (Francuska) –  
Association des Utilisateurs et Distributeurs de l'AgroChimie Européenne (Audace), Phyteron 2000  
SAS, Association des éleveurs solidaires, Cruzalebes EARL, Des deux rivières EARL, Mounacq EARL  
protiv GAEC Reconnu La Vinardière, Ministère public**

**(Predmet C-114/15)**

(2015/C 171/23)

*Jezik postupka: francuski*

**Sud koji je uputio zahtjev**

Cour d'appel de Pau

**Stranke glavnog postupka**

*Tužitelji:* Association des Utilisateurs et Distributeurs de l'AgroChimie Européenne (Audace), Phyteron 2000 SAS, Association des éleveurs solidaires, Cruzalebes EARL, Des deux rivières EARL, Mounacq EARL

*Tuženici:* GAEC Reconnu La Vinardière, Ministère public

**Prethodna pitanja**

1. Je li nacionalni propis, koji mogućnost paralelnog uvoza veterinarsko-medicinskih proizvoda ograničava isključivo na distributere na veliko koji imaju odobrenje predviđeno člankom 65. Direktive 2001/82/EZ <sup>(1)</sup> i tako iz nje isključuje distributere na malo i uzgajivače, u skladu s člancima 34. do 36. UFEU-a?